



註解
獨逸單語篇
全

洋学文庫
文庫 8
E 53



獨逸單語篇序

方今獨逸ノ學日ニ盛ニ月ニ多シ然ル
ニ教師甚ダ乏シク童蒙初學普ク其門
ニ入り難シ余竊ニ之ヲ憂工以書ヲ譯
シテ以テ世ニ公ニス初學ノ童子此書
ニ就テ其門ニ入ルヲ得バ他日大成ノ
君子ト為ルモ知ルベカラズ此レ余ノ
陋劣ヲ厭ハズ此書ヲ譯スル所以ナリ
譯者識



教師類西氏閱

前田利器譯



註解 獨逸單語篇

明治四辛未年

獨逸單語篇目錄



獨逸語楷梯

乾坤時令
人倫支體

服飾器財
蔬菓鳥獸

魚蟲金石
光彩職業

官職人事
數量

ア	A	a	ヨット	I	エス	E	i
バイ	B	b	カイ	f	テー	T	t
ワセー	C	c	エル	↓	ウー	U	u
デー	D	d	エム	m	フオ	B	b
エー	E	e	エン	n	ウー	W	w
エフ	F	f	ライ	o	エックス	X	x
グー	G	g	ペー	p	イフシ	B	h
ハイ	H	h	ヘー	q	ツセ	Z	z
イー	I	i	エル	r			

A a I i S s

B b H h T t

C c L l U u

D d M m V v

E e N n W w

F f O o X x

G g P p Y y

H h Q q Z z

I i R r

獨逸單語篇

獨逸語階梯

ct, ヲ ch, ヒ pf, フ ph, エ tz, ヲ

ab, ヲ eb, テ ib, イ ob, ヲ ub, ヲ

ba, ヲ be, ベ bi, ビ bo, ホ bu, ヲ

ad, フ ed, フ id, イ od, フ ud, ヲ

da, ヲ de, テ di, シ do, フ du, ヲ

af, ヲ ef, ヲ if, イ of, ヲ uf, ヲ

fa, ヲ fe, エ fi, イ fo, ヲ fu, ヲ

ga, ^ガ ge, ^ゲ gi, ^ギ go, ^ゴ gu. ^グ

ag, ^ア eg, ^エ ig, ^イ og, ^オ ug. ^ウ

ah, ^ア eh, ^エ ih, ^イ oh, ^オ uh. ^ウ

ha, ^ハ he, ^ヘ hi, ^ヒ ho, ^ホ hu. ^フ

ja, ^ヤ je, ^エ ji, ^イ jo, ^ヨ ju. ^ユ

ka, ^カ ke, ^ケ ki, ^キ ko, ^コ ku. ^ク

ka, ^カ ke, ^ケ ki, ^キ ko, ^コ ku. ^ク

la, ^ラ le, ^レ li, ^リ lo, ^ロ lu. ^ル

al, ^{アル} el, ^{エル} il, ^{イル} ol, ^{オル} ul. ^{ウル}

ma, ^マ me, ^メ mi, ^ミ mo, ^モ mu. ^ム

am, ^{アム} em, ^{エム} im, ^{イム} om, ^{オム} nm. ^{ウム}

na, ^ナ ne, ^ネ ni, ^ニ no, ^ノ nu. ^ヌ

au, ^{アウ} en, ^{エン} in, ^{イン} on, ^{オン} un. ^{ウン}

pa, ^パ pe, ^ペ pi, ^ピ po, ^ポ pu. ^プ

ap, ^{アプ} ep, ^{エプ} ip, ^{イプ} op, ^{オプ} up. ^{ウプ}

qua, ^{クワ} que, ^{クエ} qui, ^{クワイ} quo, ^{クワイ}

qual, ^{クワール} quer, ^{クワール} quit, ^{クワイ}

ra, ^ラ re, ^レ ri, ^リ ro, ^ロ ru. ^ル

ar, ^ア er, ^エ ir, ^イ or, ^オ ur. ^ウ

fa, ^フ fe, ^フ fi, ^フ fo, ^フ fu. ^フ

as, ^ア es, ^エ is, ^イ os, ^オ us. ^ウ

at, ^ア et, ^エ it, ^イ ot, ^オ ut. ^ウ

ta, ^タ te, ^テ ti, ^チ to, ^ト tu. ^ツ

ba, ^バ be, ^ベ bi, ^ビ bo, ^ブ bu. ^フ

ab, ^ア eb, ^エ ib, ^イ ob, ^オ ub. ^ウ

wa, ^ワ we, ^エ wi, ^イ wo, ^オ wu. ^ウ

aw, ^ア ew, ^エ iw, ^イ ow, ^オ uw. ^ウ

ra, ^ラ re, ^レ ri, ^リ ro, ^ロ ru. ^ル

ax, ^ア ex, ^エ ix, ^イ ox, ^オ ux. ^ウ

za, ^ザ ze, ^ゼ zi, ^ジ zo, ^ゾ zu. ^ヅ

az, ^ア ez, ^エ iz, ^イ oz, ^オ uz. ^ウ

cha, ^チ che, ^{チェ} chi, ^チ cho, ^チ chu. ^{チュ}

ach, ^ア ech, ^エ ich, ^イ och, ^オ uch. ^ウ

pfa, ^フ pfe, ^フ pfi, ^フ pfo, ^フ pfu. ^フ

apf, ^ア epf, ^エ ipf, ^イ opf, ^オ upf. ^ウ

pha, ^フ phe, ^フ phi, ^フ pho, ^フ phu. ^フ

fcha, fche, fchi, fcho, fchu.

sta, ste, sti, sto, stu.

韻母變

Ae, ä, De, ö, ue, ü.

韻重二

Mi, Mu, Meu, äu, eu.

Ei, ei, Se, ie.

韻子複

Ch, ch, ct, Ph, Sch,

Sp, fp, Th, k.

* 此文
字咽
喉ノ
音ニ
レテ
我朝
ニ
穩當
ノ音
ナシ
故ニ
其迹
キノ
填ス

乾坤

Der Himmel+

天

Die Erde+

地球

Die Sonne+

日

Der Mond+

月

Die Sterne+

星

Die Planeten+

行星

Ein Komet+

彗星

Die Sonnenstrahlen+

日光

Der Mondschein+ ^{ムツトツア#ム} 月光

Das Licht+ ^{ヒキヒト} 光

Die Finsterniß+ ^{ムツクニニツク} 暗

Das Wasser+ ^{ミヅ} 水

Das Feuer+ ^ヒ 火

Die Welt+ ^{セカイ} 世界

Die Luft+ ^{クウキ} 空氣

Der Vollmond+ ^{マンゲツ} 満月

Das Wetter+ ^{テンキ} 天氣

Der Regen+ ^{アメ} 雨

Der Regenbogen+ ^{ニジノボ} 虹霓

Der Schnee+ ^{ユキ} 雪

Der Hagel+ ^{アライ} 霰

Der Frost+ ^{シロ} 霜

Das Eis+ ^{コールド} 冰

Der Donner+ ^{カミナリ} 雷

Der Wind+ ^{カゼ} 風

Ein Sturm+ ^{アラシ} 暴風雨

^{オスガク}
Ein Orkan. 颶風

^{オスト}
Ost. 東

^{ウエスト}
West. 西

^{イサト}
Süd. 南

^{ノルト}
Nord. 北

^{ランド}
Das Festland. 大陸

^{インsel}
Eine Insel. 島

^{ベルグ}
Ein Berg. 嶺

^{ヒigel}
Ein Hügel. 岳

^{メア}
Das Meer. 海

^{リウ}
Ein Fluss. 河

^{ゼー}
Ein See. 湖

^{シumpf}
Ein Sumpf. 沼

^{オセア}
Der Ocean. 大洋

^{ビicht}
Eine Bucht. 海灣

^{Wasserfall}
Ein Wasserfall. 瀧

^{Thal}
Ein Thal. 谷

^{Canal}
Der Canal. 海峡

^{ノキニイユニイ} Ein Vorgebirge+	岬 ^{ミサキ}
^{ウヘニイ} Das Ufer+	濱 ^{ハマ}
^{ウミノキ} Die Kiüste+	海岸 ^{ウミノカガ}
時令	
^{ハルニイニイ} Der Frühling+	春 ^{ハル}
^{ナツノキ} Der Sommer+	夏 ^{ナツ}
^{アキノキ} Der Herbst+	秋 ^{アキ}
^{フユノキ} Der Winter+	冬 ^{フユ}
^{イダニイ} Januar+	第一月 ^{イダ}

^{ニハニイニイ} Februar+	第二月 ^{ニハ}
^{サンニイ} März+	第三月 ^{サン}
^{シツニイ} April+	第四月 ^{シツ}
^{メイニイ} Mai+	第五月 ^{メイ}
^{ジュニイ} Juni+	第六月 ^{ジュ}
^{ジュリニイ} Juli+	第七月 ^{ジュリ}
^{オグストニイ} August+	第八月 ^{オグスト}
^{セプテムバニイ} September+	第九月 ^{セプテムバ}
^{オクトバニイ} October+	第十月 ^{オクトバ}

ノベムバ
November+ 第十月

デセムバ
December+ 第十二月

モウゲン
Der Morgen+ 朝

ミットアグ
Mittag+ 正午

ノルムバ
Der Vormittag+ 午前

ノルムバ
Der Nachmittag+ 午後

アブント
Der Abend+ 夕

ナハト
Die Nacht+ 夜

ミットナハト
Mitternacht+ 夜半

ソナウフアング
Der Sonnenaufgang+ 日出

ソナウニダング
Der Sonnenuntergang+ 日没

カウイフ
Heute+ 今日

モウゲン
Morgen+ 明日

ノルムバ
Übermorgen+ 明後日

ゲステル
Gestern+ 昨日

アウフ
Einen Tag um+ 隔日

アウフ
den andern+ 一昨日

ノルムバ
Vorgestern+ 一昨日

人倫

Der Mann+	男
Die Frau+	女
Die Eltern+	兩親
Der Vater+	父
Die Mutter+	母
Der Grossvater+	祖父
Die Grossmutter+	祖母
Die Kinder	子

Der Sohn+	男兒
Die Tochter+	女兒
Der Enkel+	孫
Die Enkelin+	孫娘
Der Bruder+	兄弟
Die Schwester+	姊妹
Der Schwager+	姐夫
Die Schwagerin+	姑姨
Der Schwiegersohn+	婿

Die Schwiegertochter + 嫁メカ

Der Onkel + 伯父オヤジ

Die Tante + 伯母オヤジメ

Der Vetter + 従弟オトコ

Der Bräutigam + 新郎オトコ

Die Braut + 新娘メカ

Die Heirath + 婚禮メカ

Der Ehemann + 夫オトコ

Die Ehefrau + 妻メカ

Ein Wittwer + 鰥オトコ

Ein Vormund + 後見人オトコ

Eine Waaise + 孤オトコ

Der Freund + 朋友トモ

支體

Die Glieder + 四肢オトコ

Die Haut + 皮オトコ

Die Knochen + 骨オトコ

Das Fleisch + 肉オトコ

Das Blut + 血

Die Adern + 静脈

Die Nerven + 神經

Die Muskeln + 筋

Der Kopf + 頭

Das Gehirn + 腦

Das Gesicht + 顔

Die Augen + 眼

Die Augenbraunen + 眉毛

Die Augenlieder + 瞼

Die Ohren + 耳

Die Wangen + 頬

Das Kinn + 腮

Die Nase + 鼻

Die Lippen + 唇

Der Mund + 口

Der Bart + 鬚

Die Zähne + 齒

Die Zunge + 舌

Die Kehle + 咽

Der Hals + 頂

Die Schültern + 肩

Der Rücken + 背

Der Arm + 肘

Die Elbogen + 臂 灣

Die Hand + 手

Der Finger + 指

Der Daumen + 拇 指

Der Zeigefinger + 食 指

Der Mittelfinger + 中 指

Die Nägel + 爪

Der Brisen + 胸

Die Seite + 脇

Die Kniee + 膝

Die Beine + 脚

Die Ferse + 踵

Der Fuß + 足

Das Herz + 心臟

Die Lunge + 肺臟

Die Leber + 肝臟

Der Magen + 胃腑

Der Schweiß + 蒸發

Die Thränen + 涙

疾病

Eine Krankheit + 病

Die Kopfschmerzen + 頭痛

Die Zahnschmerzen + 齒痛

Eine Erkältung + 感冒

Ein Fieber + 熱

Das kalte Fieber + 瘧

Die Schwindel + 勞瘵

Der Krampf + 痙攣

Eine Wunde + 創傷

Die Blindheit + 盲

Die Taubheit + ^{タウヘイト} 聾

Die Pest + ^{ペスト} 死

Die Heilung + ^{ヘイリウ} 療治

Die Genesung + ^{ヘンゲスウ} 快復

服飾

Das Tuch + ^{テウ} 羅紗

Die Leinwand + ^{ラインヴァント} 亞麻布

Die Baumwolle + ^{バウムウolle} 木綿

Die Seide + ^{サイ} 絹

Der Juwelen + ^{ジュウエーン} 糸

Der Atlas + ^{アトラス} 縐子

Der Sammt + ^{サムト} 天鵝絨

Das Band + ^{バンド} 紐

Die Knöpfe + ^{クノッペ} 扣紐

Das Leder + ^{レダ} 革

Der Hüte + ^{ヒューテ} 帽子

Ein Rock + ^{ロク} 上衣

Ein Webermeister + ^{ウーベールメースター} 大上衣

Die Taschen+ 衣袋

Eine Weste+ 短衣

Ein Hemd+ 襯衣

Ein Stock+ 杖

Die Handschuhe+ 手套

Der Schuhe+ 沓

Die Stiefel+ 長沓

Die Strümpfe+ 莫大足袋

Eine Bürste+ 毛拂

Der Schwamm+ 海綿

Das Handtuch+ 手巾

Das Zahnpulver+ 磨齒散

Die Uhr+ 袂時計

Der Uhrschlüssel+ 時計鎖

Der Ring+ 環

Die Brille+ 眼鏡

Der Regenschirm+ 傘

器財

Ein Wohnhaus+ 住家

Eine Hütte+ 小舎

Das Dach+ 屋根

Die Fenster+ 窓

Das Fenstergesims+ 窓戸

Die Thür+ 戸

Ein Zimmer+ 室

Der Speisesaal+ 餐室

Das Schlafzimmer+ 臥房

Der Stall+ 厩

Die Stühle+ 椅子

Ein Teppich+ 毛氈

Ein Bücherschrank+ 書箱

Ein Leuchter+ 燭臺

Eine Lampe+ 燈

Das Bett+ 卧床

Der Herd+ 竈

Die Feuerung+ 薪

Die Zündhölchen + ^{ツケギ} 引光奴

Der Kessel + ^{カマ} 鑊

Die Pfanne + ^{ナベ} 鍋

Ein Sieb + ^ス 篩

Ein Korb + ^ザ 筥籠

Eine Platte + ^{トリ} 德利

Ein Fass + ^コ 小桶

Der Teller + ^サ 皿

Eine Gabel + ^ニ 肉叉

Das Messer ^コ 小刀

Der Löffel + ^シ 匕

Eine Schüssel + ^コ 小皿

Eine Tasse + ^サ 盃

蔬菜

Das Korn + ^コ 穀物

Der Weizen + ^コ 小麦

Der Roggen + ^コ 裸麥

Die Gerste + ^コ 大麥

Der Reis + 米

Die Bohnen + 蠶豆

Die gelben Rüben + 胡蘿蔔

Die Melone + 甜瓜

Die Zwiebeln + 葱

Der Kürbis + 南瓜

Der Knoblauch + 葫

Die Früchte + 菓物

鳥獸

Das Pferd + 馬

Das Füllen + 駒

Das Reitpferd + 乘馬

Der Ochse + 牛

Die Kuh + 牝牛

Das Kalb + 犢

Der Maulesel + 驢馬

Das Schaf + 羊

Das Lamm + 羊仔

Eine Katze + ^{ネコ} 猫

Der Hund + ^{イヌ} 犬

Das Schwein + ^{ブタ} 豚

Der Schwanz + ^{ビレ} 尾

Der Pfau + ^{キョウ} 孔雀

Eine Gans + ^{ガチョウ} 鴨

Eine Taube + ^{トビ} 鳩

Der Hahn + ^{トウケイ} 雄鶏

Das Huhn + ^{トウケイ} 雌鶏

Der Bär + ^{クマ} 熊

Der Wolf + ^{イタチ} 狼

Der Fuchs + ^{キツネ} 狐

Der Hirsch + ^{カメ} 鹿

Der Hase + ^{ウサギ} 兔

Das Kaninchen + ^{ウサギ} 家兔

Der Löwe + ^{ライオン} 獅子

Eine Ratte + ^{ネズミ} 鼠

Eine Fledermaus + ^{コウモリ} 蝙蝠

魚蟲

Die Seefische +

海魚

Die Flussfische +

河魚

Der Stockfisch +

大口魚

Der Walfisch +

鯨

Der Hummer +

海蝦

Die Krabbe +

蟹

Die Auster +

牡蠣

Der Lalm +

過臘魚

Der Karpfen

鯉

Der Aal

鰻

Die Schlange

蛇

Die Kröte

蟾蜍

Die Eiderhse

蜥蜴

Der Wurm

虫

Der Seidenwurm

蠶

Der Grasshopper

蝗蟲

Die Heuschrecke

螞蚱

^{カキクニニ}
Der Schmetterling 蝶

^{アリ}
Die Ameise 蟻

^カ
Die Schnake. 蚊

^{クモ}
Die Spinne 蜘蛛

金石

^{カネ}
Das Gold 金

^{ギン}
Das Silber 銀

^{ドウ}
Das Kupfer 銅

^{テツ}
Das Eisen 鐵

^{カネ}
Der Stahl. 鋼鐵

^{スイギン}
Das Quecksilber. 水銀

^{シヤウ}
Das Messing. 黃銅

^{カネ}
Die Bronne. 青銅

^マ
Der Agat. 瑪瑙

^{カネ}
Der Diamant. 金剛石

^{サカ}
Die Korall. 珊瑚

光彩

^{アカ}
Roth. 赤

Blue	藍
Yellow	黄
Black	黒
White	白
Green	緑色
Brown	褐色
Violet	青蓮色
Purple	紫
Grey	藕合色

Fleischfarbig	肉色
Scharlach	深紅
職業	
Der Apotheker	藥舗
Der Bäcker	麵包匠
Der Barbier	鬚剃
Der Grobschmied	鍛工
Der Buchbinder	製本師
Der Buchhändler	書肆

Der Metzger +	屠者
Der Kunstschreiner +	指物師
Der Schreiner +	大工
Der Conditior +	菓子司
Der Maklerin +	製衣匠
Der Gärtner +	園工
Der Spielzeughändler +	玩具師
Der Hutmacher +	帽子匠
Der Musikalienhändler +	樂器商

Der Haisierer +	販夫
Der Kupferstichhändler +	新聞紙賣
Der Uhrmacher +	時計師
Ein Zahnarzt +	齒医者
Ein Arzt +	醫師
Ein Wundarzt +	外科医者
Ein Photograph +	寫真師
Ein Bildhauer +	彫像師

官職

114

Ein Kaiser + 帝

Der König + 王

Ein Grossherzog + 大公

Ein Herzog + 公

Ein Prinz + 候

Der Kronprinz + 太子

Ein Präsident + 大統領

Ein Pair + 貴人

Ein Abgeordneter + 惣代

Ein Minister + 宰相

Ein Sekretär + 書記

Ein Gesandter + 使節

Ein Gouverneur + 總管

Ein Commandant + 將帥

Ein Bevollmächtigter + 欽差全權

Ein Consul + 領事官

Ein Beamter + 有司

人事

Die Hoffnung + 望

Die Freude + 喜

Die Trölichkeit + 樂

Die Schmerz + 心痛

Die Traurigkeit + 悲

Die Geduld + 堪忍

Die Ehre + 譽

Der Stolz + 高慢

Die Kühnheit + 大膽

Die Tapferkeit + 勇氣

Die Furcht + 恐怖

Die Feigheit + 臆病

Die Keuschheit + 貞節

Die Scham + 耻

Das Mitleiden + 憐

Die Leidenschaft + 情

Die Liebe + 愛情

Die Eifersucht + 嫉妬

Die Höflichkeit+ ^{レノウノヤ} 儀 _ナ

Eine Lüge+ ^{ニイ} 虚偽 _キ

Das Verbrechen+ ^{ノハノノ} 罪科 _ガ

數量

Eins+ ^{イチ} 一

Zwei+ ^ニ 二

Drei+ ^{サン} 三

Vier+ ^{ヨン} 四

Fünf+ ^ゴ 五

Sechs+ ^{ロク} 六

Sieben+ ^{シチ} 七

Acht+ ^{ハチ} 八

Neun+ ^ク 九

Zehn+ ^{ジュウ} 十

Elf+ ^{ジュウイチ} 十一

Zwölf+ ^{ジュウニ} 十二

Dreizehn+ ^{ジュウサン} 十三

Vierzehn+ ^{ジュウヨン} 十四

^{^#^ ^H^}
Fünfehn + 十五

^{^H^ ^H^}
Sechsehn + 十六

^{^#^ ^H^}
Siebsehn + 十七

^{^H^ ^H^}
Achsehn + 十八

^{^#^ ^H^}
Neunsehn + 十九

^{^#^ ^#^}
Zwanzig + 二十

^{^#^ ^#^}
Ein und zwanzig + 二十一

^{^#^ ^#^}
Dreissig + 三十

^{^#-^ ^#^}
Vierzig + 四十

^{^#^ ^#^}
Fünfzig + 五十

^{^#^ ^#^}
Sechzig + 六十

^{^#-^ ^#^}
Siebzig + 七十

^{^#^ ^#^}
Achzig + 八十

^{^#^ ^#^}
Neunzig + 九十

^{^#^ ^#^}
Hundert + 百

^{^#^ ^#^}
Zweihundert + 二百

^{^#^ ^#^}
Tausend + 千

官許

愛智館藏版

獨逸單語篇畢



SUGAHARAGED

NO 2 P 1

SUMARA